Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
L.
- 3. MAI 1965
Transmis à M. Coordinatie
Overgemaakt aan de H.

MTL.

L.9257/2.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 16e maart 1965 door de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur en door de Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding, verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de zittijden en tot bepaling van de vakken van het maturiteitsexamen ingericht in de inrichtingen voor hoger middelbaar onderwijs en in de lagere normaalscholen", zoals het door de Ministers op 1 april 1965 gewijzigd werd, heeft de 2e april 1965 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Education nationale et de la Culture et par le Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education nationale, le 16 mars 1965, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant les sessions et déterminant les matières de l'examen de maturité organisé dans les établissements d'enseignement moyen supérieur et les écoles normales primaires", ainsi qu'il a été amendé par les Ministres le 1er avril 1965, a donné le 2 avril 1965 l'avis suivant :

C. E.
Sortie
13 MARS 1965

Het eerste lid van de aanhef leze men als volgt :

"Gelet op de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd 31 december 1949, inzonderheid op artikel 8, gewijzigd bij de wet van 8 juni 1964 ; ".

Artikel 5 stelle men als volgt :

"Artikel 5.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

Het ontwerp vergt geen andere opmerkingen.

L'alinéa 1er du préambule devrait être rédigé comme suit :

"Vu les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949, notamment l'article 8, modifié par la loi du 8 juin 1964;".

L'article 5 devrait être rédigé comme suit :

"Article 5.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge".

Le projet n'appelle pas d'autre observation.

De kamer was samengesteld uit

de Heren Messieurs	: F. LEPAGE, :	staatsraad, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	H. BUCH, P. VERMEULEN,	staatsraden, conseillers d'Etat,	
	G. VAN HECKE, J. DE MEYER,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw Madame	: J. DE KOSTER, :	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H.BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A.VANDER STICHELE, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. BUCH.

Le rapport a été présenté par M.A. VANDER STICHELE, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.